

Entre el cielo y tu memoria
**Un panorama crítico de la literatura infantil
y juvenil en América Latina**

**Centro de América:
Primer Encuentro de Literatura Infantil
FILGUA 2025**

Adolfo Córdova Ortiz
linternasybosques.com
Facebook: Linternas y bosques
Instagram, Mastodon: @cordovadolfo



El animal en la piedra Julio Serrano Echeverría
y Armando Fonseca (Amanuense, 2024, Uruguay).

Cierra los ojos
e imagina una cueva,
fuego tronando como abrazo fuerte,
pared silenciosa que espera tu dibujo:
cuaderno abierto.

Dibuja en una piedra al animal favorito,
tus brazos abiertos, otros como tú,
y un jaguar, o un mamut,
al que le dices su nombre.

Haz que el animal se mueva,
agita tus brazos,
respira fuerte y ¡bufa!

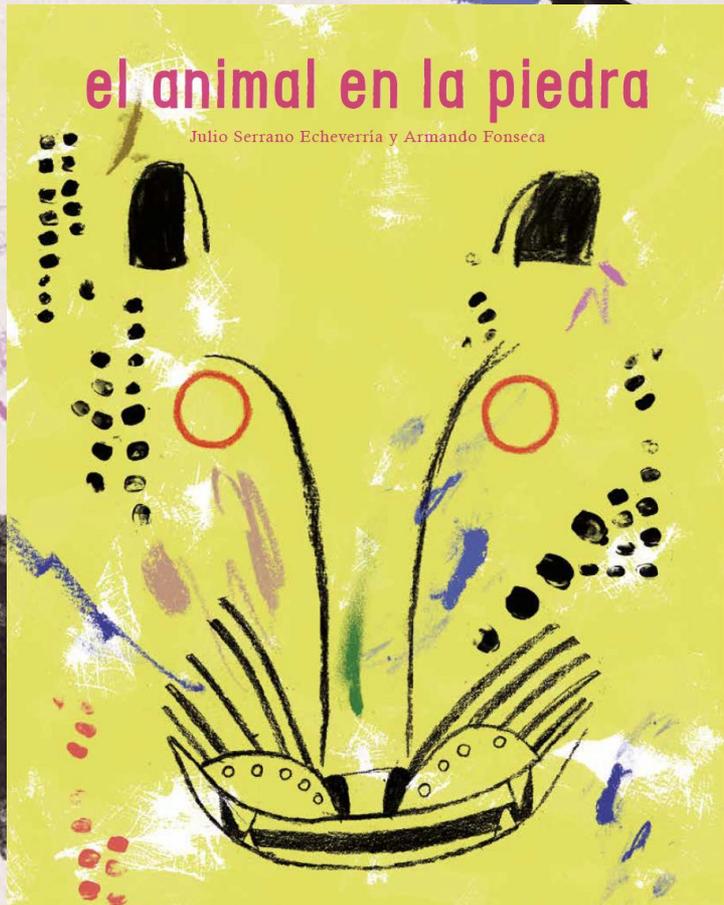


¡Ay cómo corre el animal!
Aire en tu garganta,
siente la vibración,
¡gruñe!

¡Ay, el animal!
Síguelo en tu mente,
persíguelo en tu corazón.

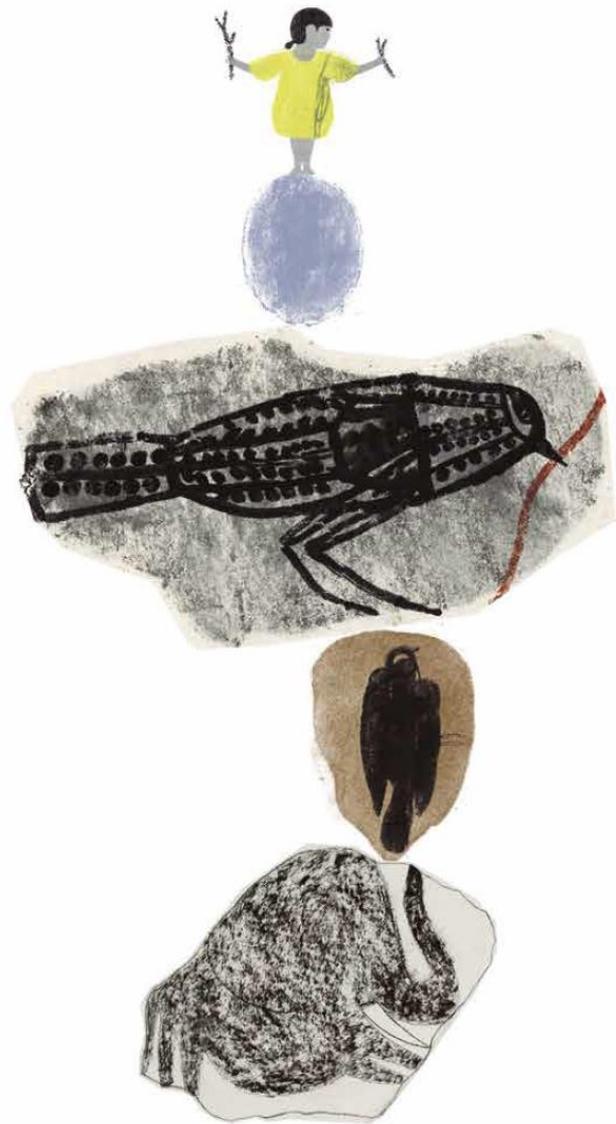
El animal corriendo por tu imaginación
es el principio de esta, nuestra historia.

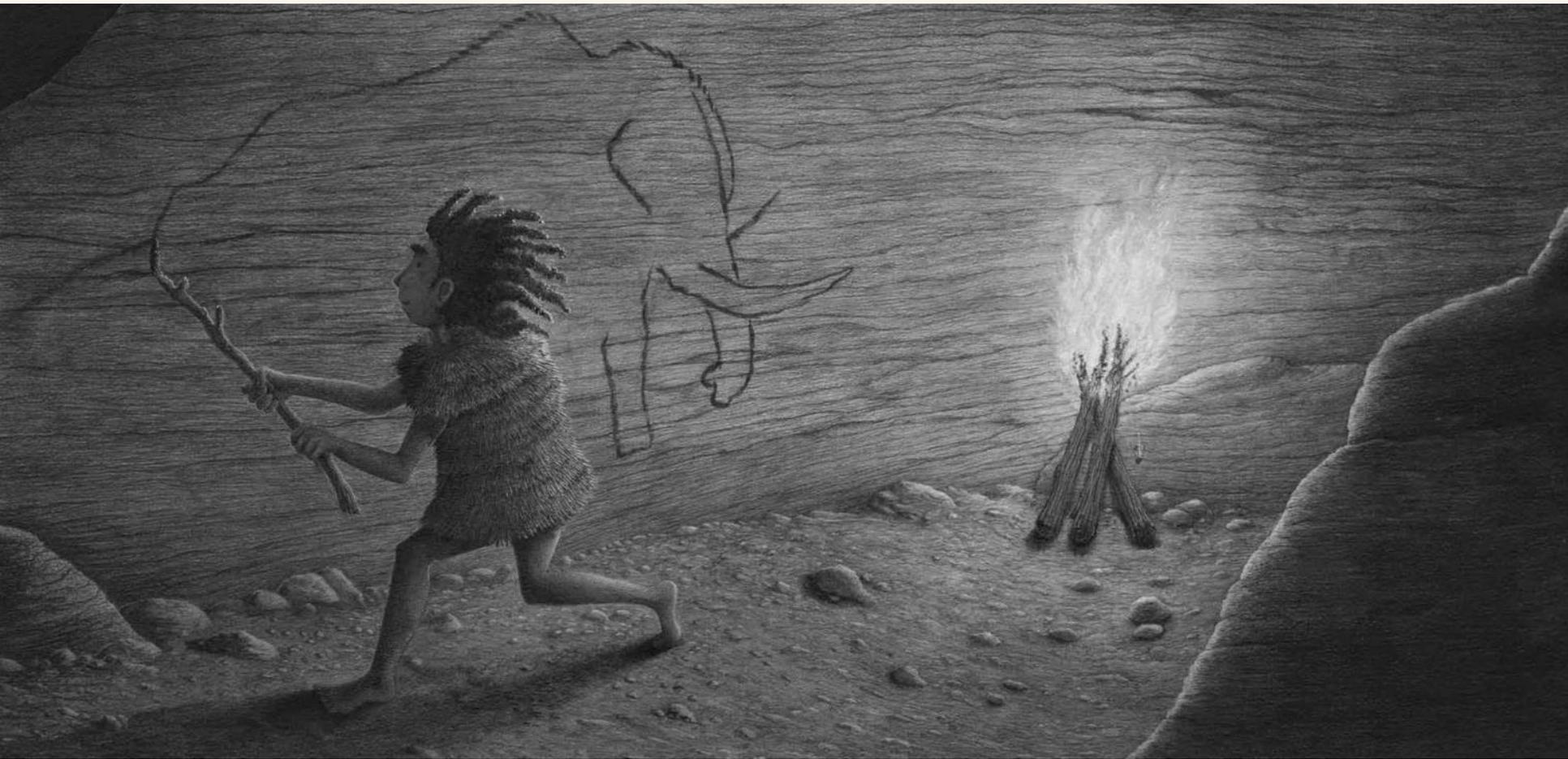


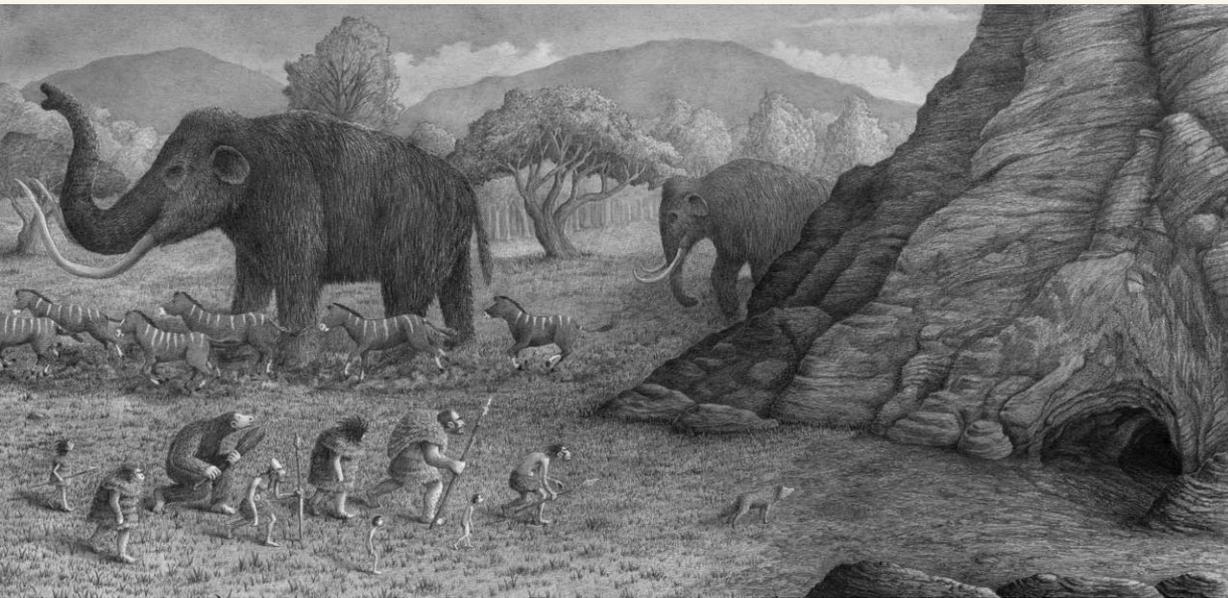


Mirando al cielo aprendimos a leer,
mirando al fuego, a cantar.
¿Y al animal? Lo buscamos,
entre tu corazón y el fuego,
entre el cielo y tu memoria.

El animal en la piedra Julio Serrano Echeverría y Armando Fonseca (Amanuense, 2024, Uruguay).





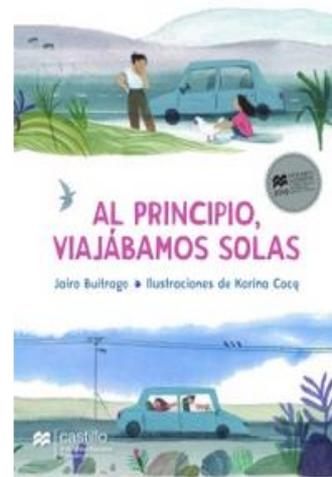
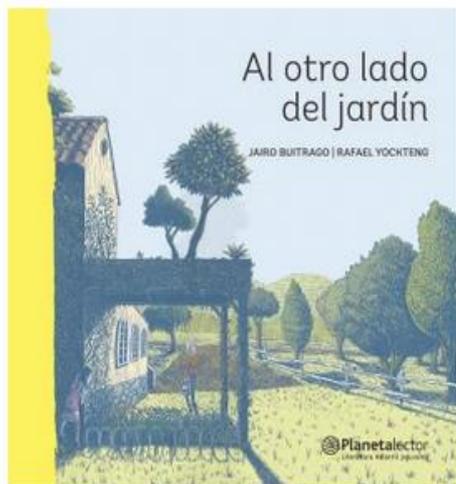
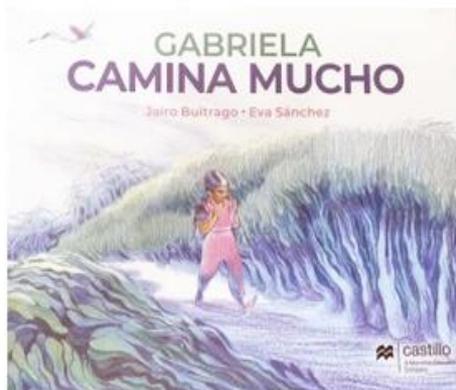
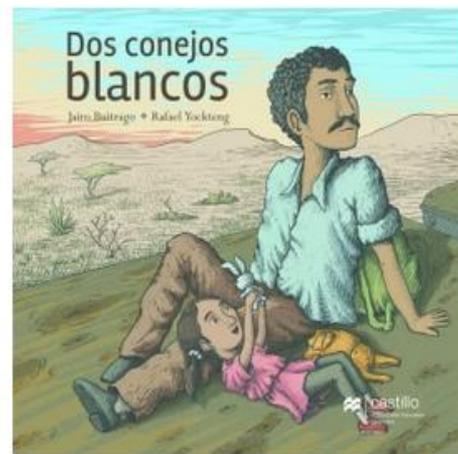
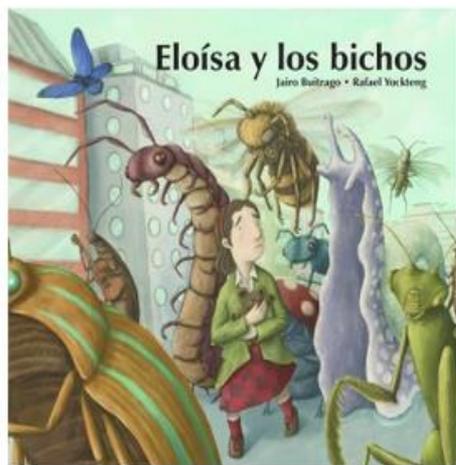
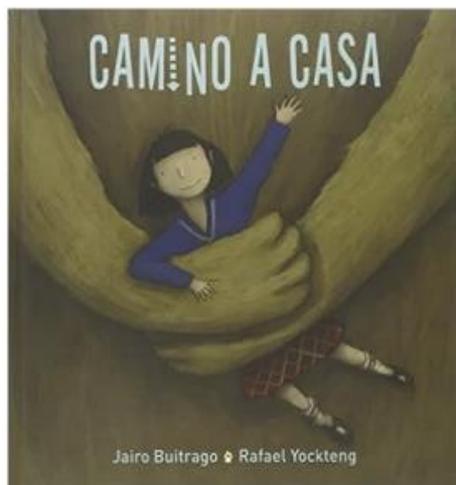


¡Ugh! Un relato del pleistoceno de Jairo Buitrago y Rafael Yockteng
(Babel/Ekaré, 2022, Colombia/Venezuela/España)

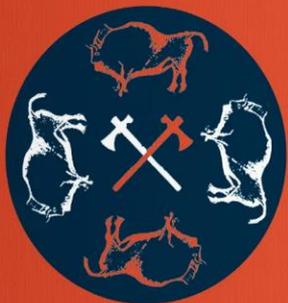




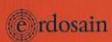
¡Ugh! Un relato del pleistoceno de Jairo Buitrago y Rafael Yockteng
(Babel/Ekaré, 2022, Colombia/Venezuela/España)



JAIRO BUITRAGO
LOS BISONTES



Ilustraciones
BLANCO PANTOJA



Jairo Buitrago,
con ilustraciones
de Blanco Pantoja
(Erdosain, 2021, Chile).



CAMINO A CASA

Eloísa y los bichos

Jairo Buitrago • Rafael Yockteng

Dos conejos blancos

Jairo Buitrago • Rafael Yockteng

PINTURAS RUPESTRES

El primer día

Jairo Buitrago

Ilustraciones de Rafael Yockteng

DRAWING OUTDOORS

Jairo Buitrago • Rafael Yockteng

Halcones heridos

CIDCU

JAIRO BUITRAGO
RAFAEL YOCKTENG

Cosas de casa

Jairo Buitrago Rafael Yockteng, ilustración

Al otro lado del jardín

JAIRO BUITRAGO | RAFAEL YOCKTENG

León y ratón

Jairo Buitrago

Rafael Yockteng

Rafael Yockteng • Jairo Buitrago

Una sombra sobre toda la tierra

Una historia de Luz Velázquez

BÚHO

Jairo Buitrago • Rafael Yockteng

JIMMY THE GREATEST!

JAIRO BUITRAGO
RAFAEL YOCKTENG

PEQUEÑO NAUFRAGO

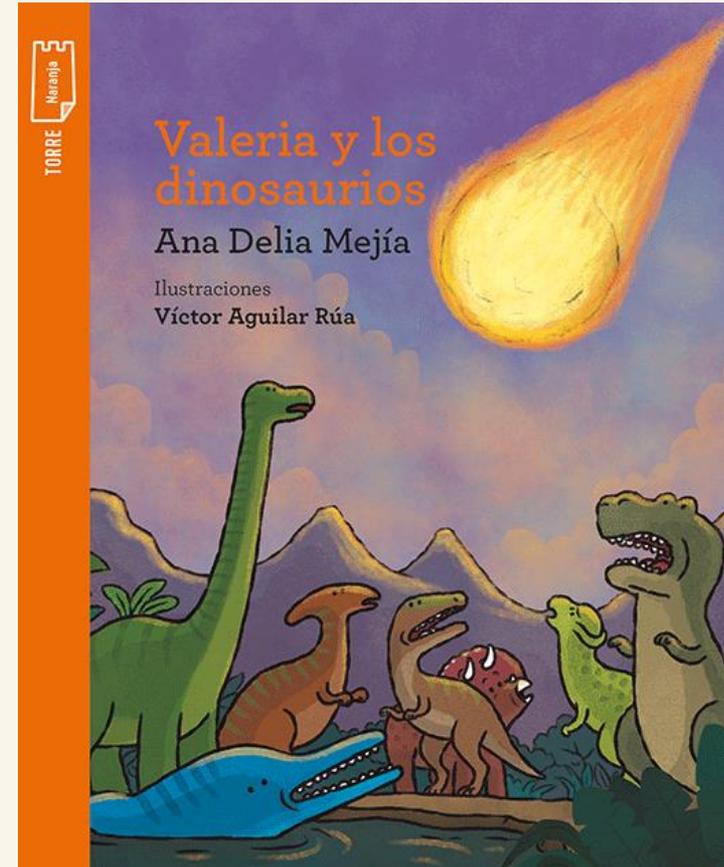
Jairo Buitrago • Juan Camilo Mayorga

Y tú, ¿cómo estás?

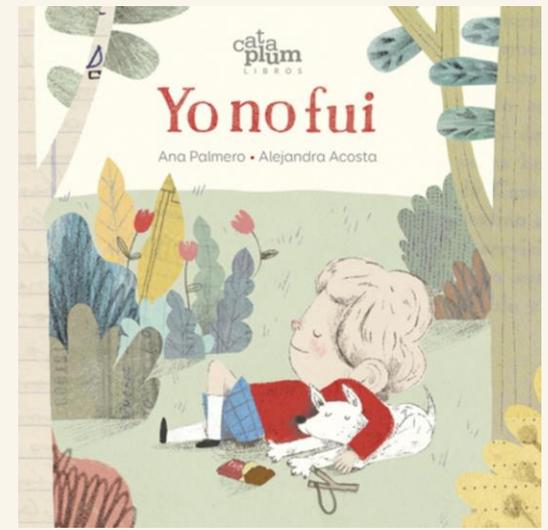
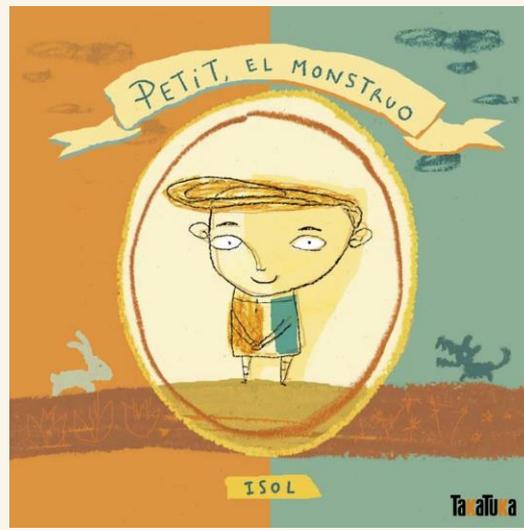
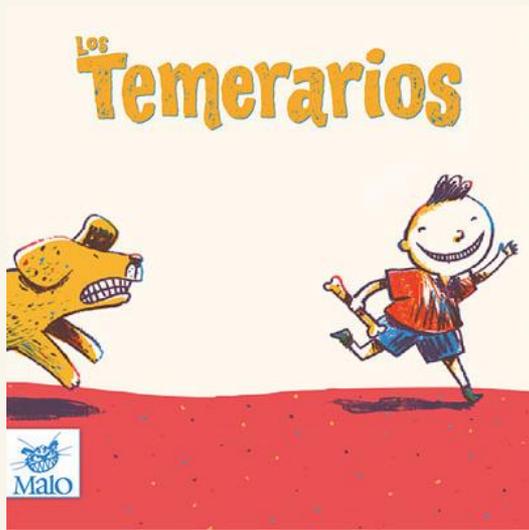
JAIRO BUITRAGO
RAFAEL YOCKTENG

cala plum LIBROS

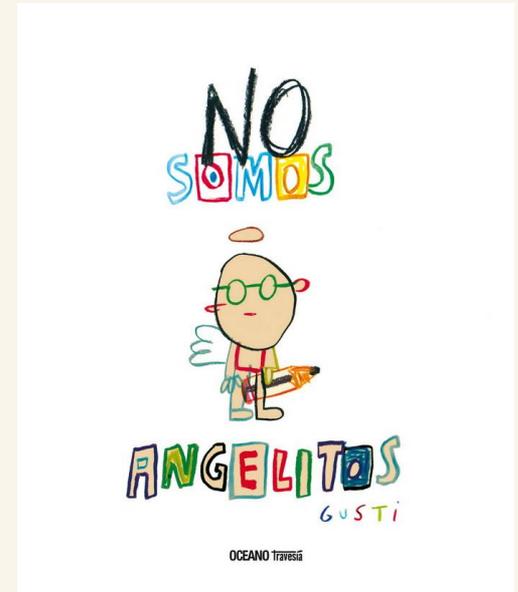
cala plum

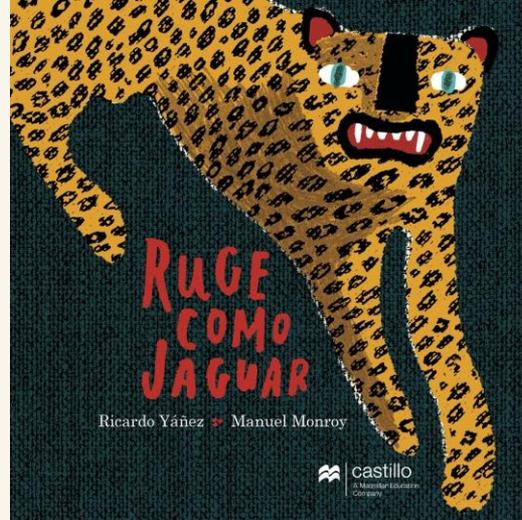
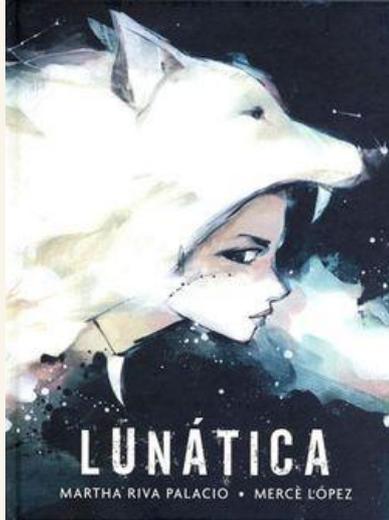
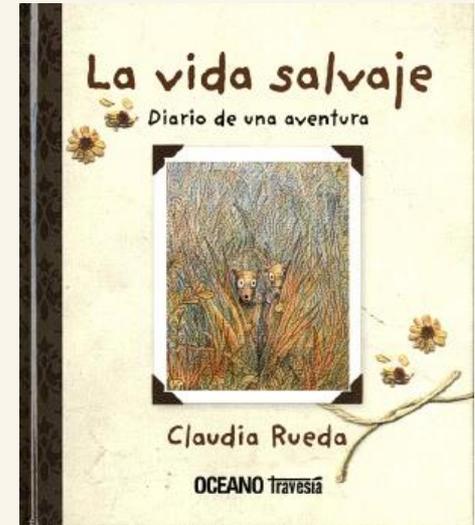
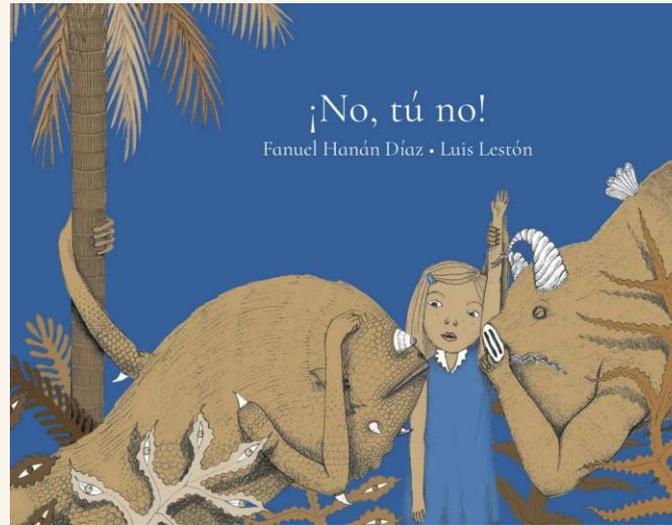


Valeria y los dinosaurios
de Ana Delia Mejía y Víctor Aguilar Rúa (Norma, 2020, Perú).



Los temerarios, Roger Ycaza (Gato Malo, 2017, Colombia),
Petit, el monstruo de Isol (CalibroscoPIO, 2010, Argentina),
Yo no fui de Ana Palmero y Alejandra Acosta (Cataplum, 2022, Colombia),
No somos angelitos de Gusti (Océano, 2017, México) .





Me fui en un caballo de María Baranda y Estelí Meza (Ediciones El Naranjo, 2022, México), *¡No, tú no!* de Fanuel Hanan Díaz y Luis Lestón (Ediciones Tecolote, 2018, México), *La vida salvaje*, Claudia Rueda (Océano, 2010, México); *Lunática* de Martha Riva Palacio y Mercè López, y *Ruge como jaguar* (Ediciones Castillo, 2018, México).

Creí que en los ruidos del bosque
estaban todos los ruidos del cosmos.
Olía a lima y a madreselva,
y me dieron ganas de revolcarme en la tierra.



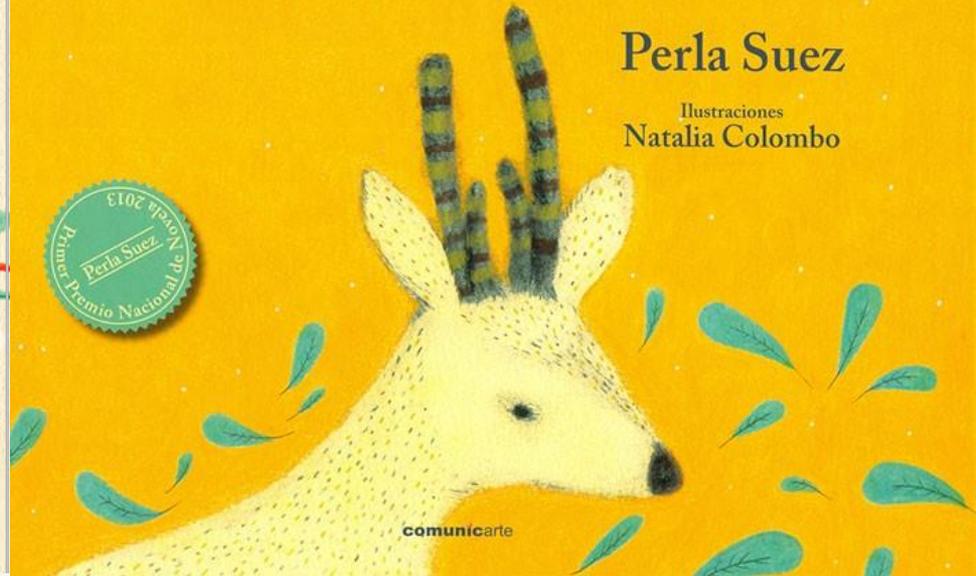
Ahora podía ver en las nervaduras de una hoja
los ríos que corrían dentro de mí.
Me miré en el agua
y yo era un huemul.



El Huemul

Perla Suez

Ilustraciones
Natalia Colombo



El huemul, Perla Suez y Natalia Colombo (Comunicarte, 2014, Argentina).

No me creo yo eso
de que la montaña está lejos.
La veo en mi ventana,
desde el patio de la abuela,
desde el árbol de manzanas.

Mi montaña está en mi pecho
y se me vuelve volcán.
Yo respiro fuerte
y veo una nube gigante salir de su cráter.

Ella me lleva en su pecho también y respira,
y me siente,
y ese también es nuestro secreto.



Julio Serrano Echeverría y Juan Palomino

No cualquier montaña

No cualquier montaña de Julio Serrano y Juan Palomino (Amanuense, 2024, Uruguay).

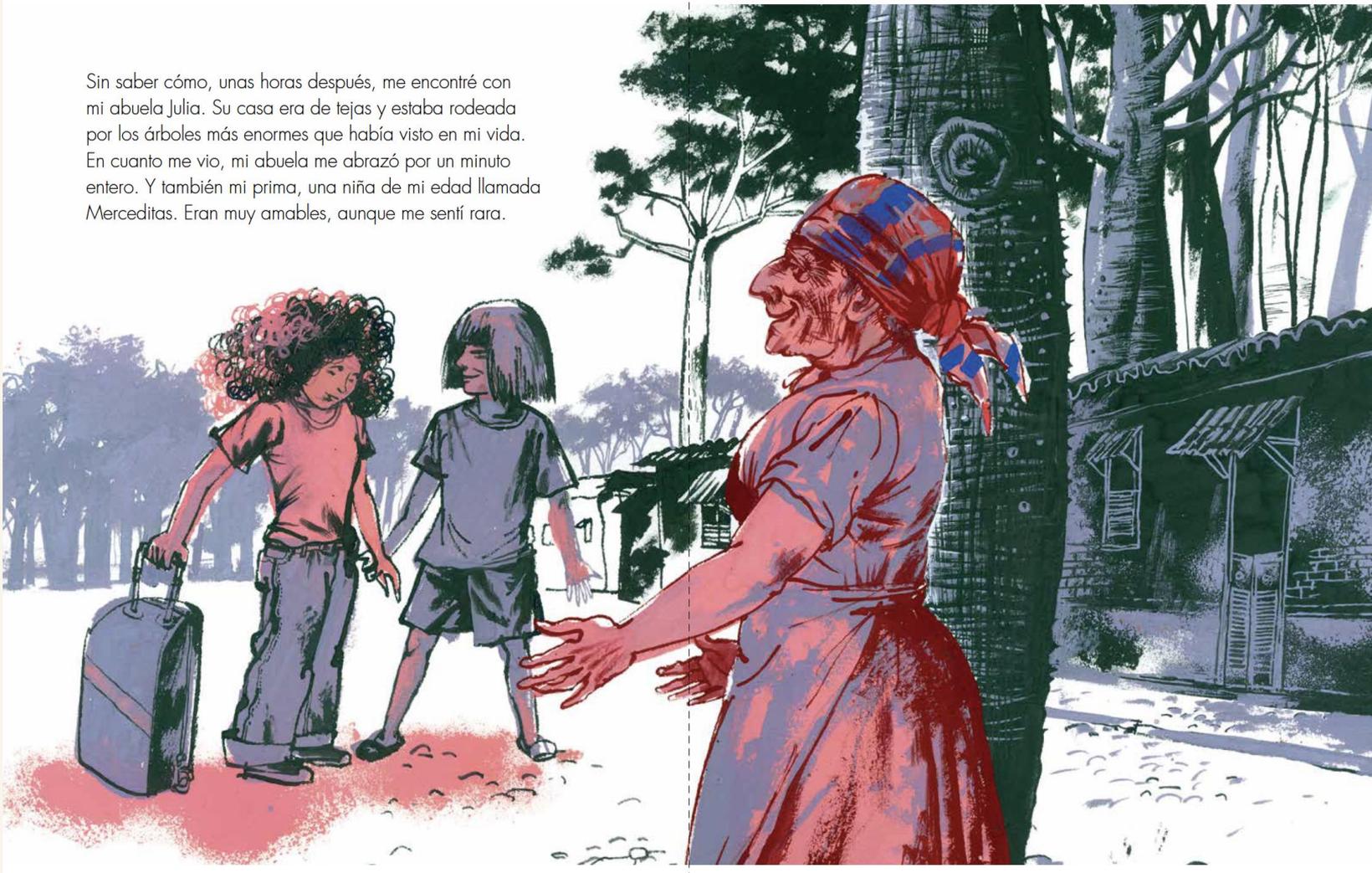


A mí la idea no me pareció ni la mejor ni la más emocionante. Mi abuela vivía en un pueblo llamado Los Naranjos, perdido en una montaña.

Yo nunca había visitado una montaña.

Tampoco conocía a nadie de mi familia, que aún vivía en Centroamérica. Y apenas podía hablar español. Pero a mamá le ilusionaba el viaje. Así que, una mañana, una semana más tarde, me subió a un avión.

Sin saber cómo, unas horas después, me encontré con mi abuela Julia. Su casa era de tejas y estaba rodeada por los árboles más enormes que había visto en mi vida. En cuanto me vio, mi abuela me abrazó por un minuto entero. Y también mi prima, una niña de mi edad llamada Merceditas. Eran muy amables, aunque me sentí rara.



El mercado de Roxana Mendez y Aljoscha Brau (Libros para niños, 2021, Nicaragua).

Justo en la puerta, había un gigante.
Un gigante real. Su estatura era como el
doble del tamaño de los jugadores de baloncesto.
Tan gordo como un autobús. Pensé que estaba
soñando. Sostenía un enorme saco en la espalda,
de donde sacaba matas de bananos que vendía
por unos centavos.

—¿Y ese quién es? —pregunté a mi prima.

—Leonardo —dijo ella—. A veces viene cuando
hay niebla en la montaña.

Me quedé de pie mirando al tal Leonardo. Tenía el
pelo liso, los ojos del color del lodo fresco y vestía
una camisa de colores, grande como una carpa de
circo. Estaba tan anonadada que no me di cuenta
de que mi prima había seguido caminando. De pronto,
me encontré sola. Así que caminé entre la gente,
buscándola.

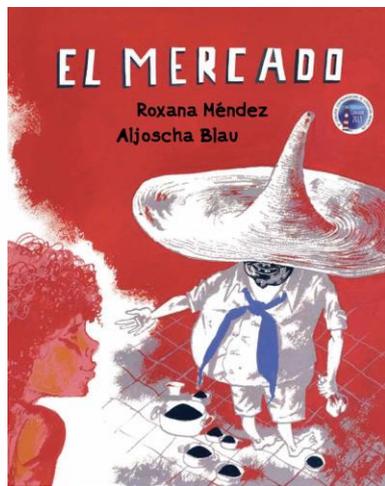


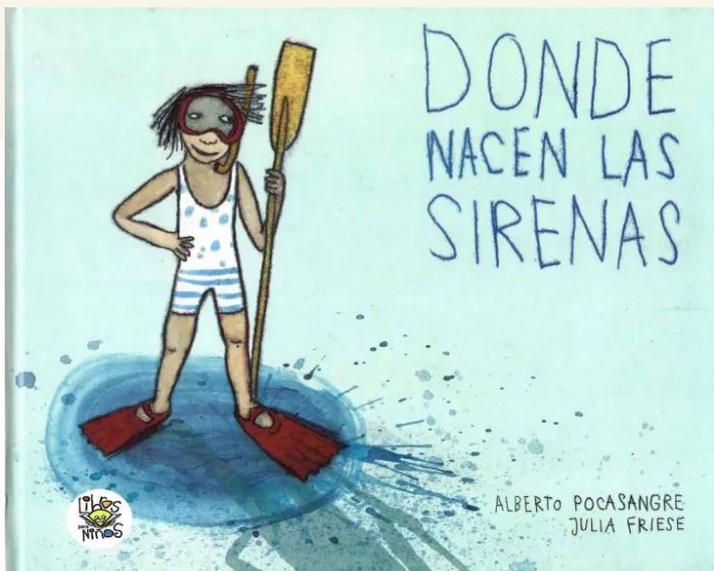
—¿Usted se dedicaba a tirar piedras a los bañistas en el río? —pregunté.

—Cuando era niño—respondió el cipitío—. Todos somos así. Pero no lo hago más.

Vestía pantalón y camisa blancos. Llevaba una corbata de color azul y el cabello canoso peinado hacia atrás. Le faltaban dos dientes, pero no le importaba, porque no dejaba de sonreír. En su negocio tenía cántaros de barro con ceniza de todas partes del mundo. Cansado Cipitío olía como a niebla, a algo húmedo.

—Saluden a su abuelita Julia, niñas —nos dijo al despedirse.





Donde nacen las sirenas de Alberto Pocasangre y Julia Friese (Libros para niños, 2015, Nicaragua).

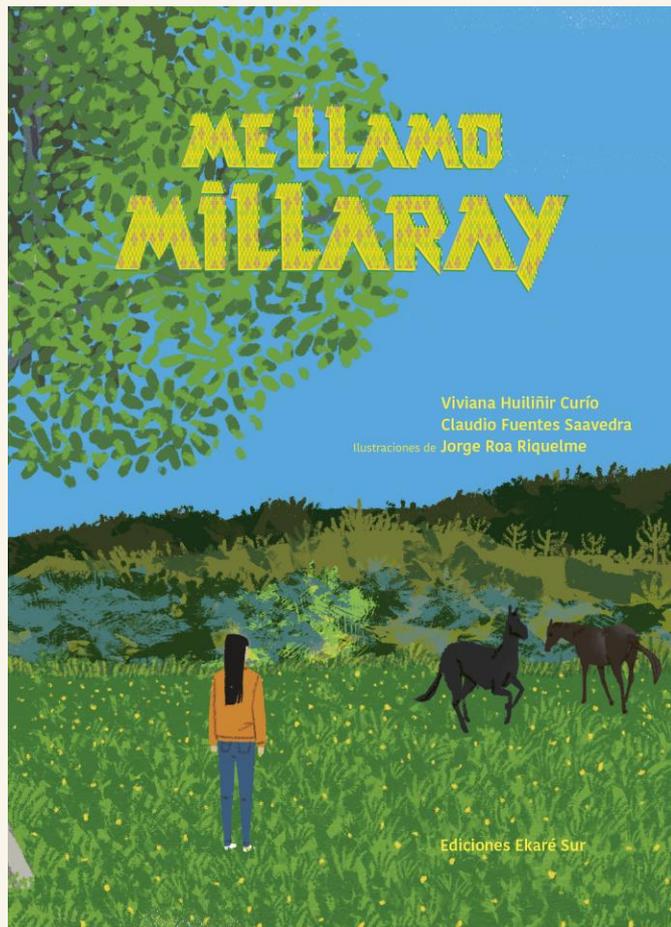




EXPERTOS INVITADOS

Aquí nacen las sirenas: el libro álbum en Nicaragua

“El álbum ilustrado en nicaragua” por María Lourdes Mayorga Mendoza.



***Me llamo Millaray* de Viviana Huiliñir-Curío y Claudio Fuentes Saavedra con ilustraciones de Jorge Roa Riquelme (Ekaré Sur, 2022, Chile)**



–Catalina, ¿sabes que el nombre Millaray lo escogió su laku, su abuelo? –le dijo mi kuku.

–No, no sabía.

–Así fue. Su laku tuvo un pewma: soñó con un campo de flores doradas, un milla rayen lelfün, y a partir de eso eligió para ella el nombre de Millaray, que significa “flor de oro”.

–¡Flor de oro! Qué bonito –dijo la Cata-. Y mi nombre, Catalina, ¿qué significará?



Seguimos el camino en silencio hasta la casa de mi kuku. El bosque nos fue abuenando. Cuando llegamos, mi abuela nos esperaba con un verdadero banquete. En la mesa había sopaipillas, quesos, tortillas, brotes de colihue y frente a cada uno, una humeante cazuela. Todo acompañado de un mate compartido. Ya me sonaba la guata. ¡Qué hambre tenía!

–¡Mila! ¡Cuánta comida! –me dijo la Cata sorprendida.

–¿Quién es Mila? –preguntó mi abuela.

Yo me atraganté con la cazuela.

–Mila, Millaray –respondió la Cata–. Es que nos tratamos así: ella es la Mila y yo soy la Cata.

Y siguió hablando de cuando quería llamarse Isabel o Florencia pero después se le había pasado. Mi abuela me miró un segundo, seria, y luego miró a la Cata.

Mi abuela era de ceniza
y de maíz y de agua.
Nació bajo las estrellas
en medio de una montaña.

Sabía el idioma antiguo
de sus abuelos, el Náhuatl.
Sus enormes ojos negros
eran dos piedras volcánicas.

Me enseñó a escuchar el viento
y me enseñó a andar descalza.
Me enseñó a llamar el fuego
con dos secretas palabras
que no voy a mencionar
por no incendiar esta página.

Tenía duras las manos
como palomas de escarcha.
Sabía llamar la lluvia
y alejar a las desgracias.

La conocí a mis doce años.
Y solo por tres semanas.
Ella vivía en un pueblo
de jardines y cabañas.

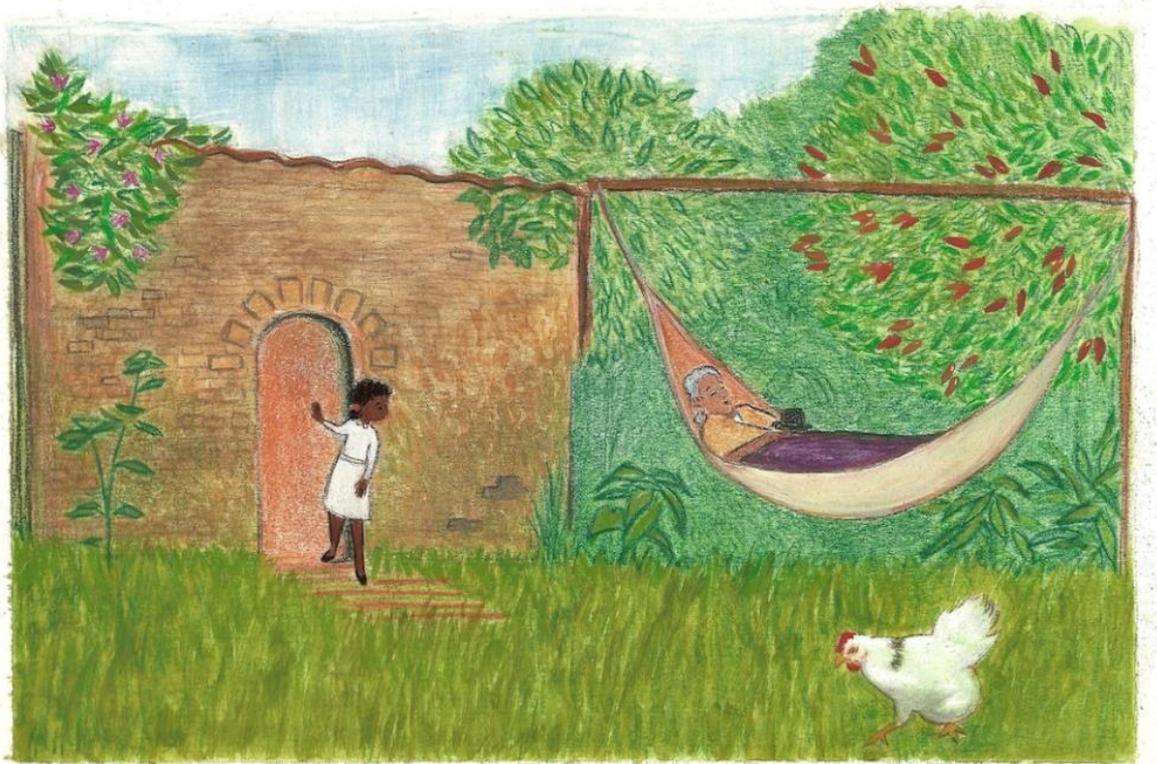
Yo vivo en una ciudad
de rascacielos y escarcha.

Me ha enseñado tantas cosas
con tan poquitas palabras:
que un crustáceo es una joya,
y la luna es una lámpara,
y que a veces suena el río
como una flauta de caña.

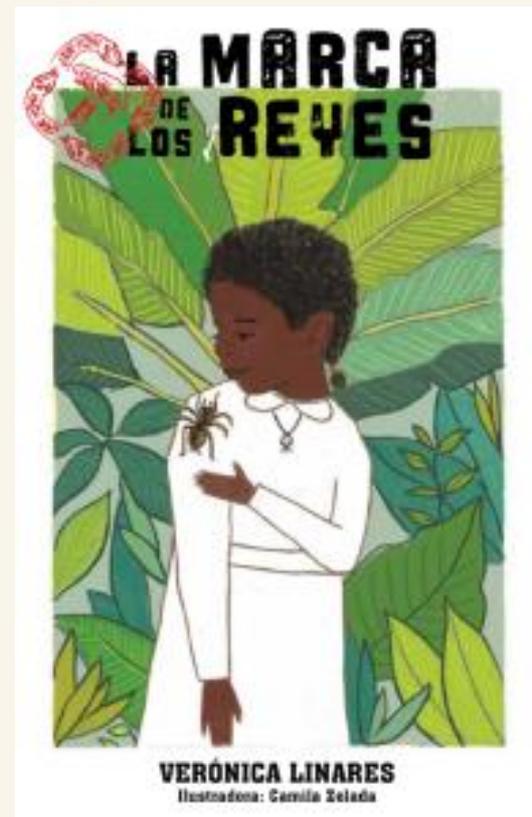
Mi abuela era de ceniza
y de maíz y de agua.
A veces cuando me duermo,
ella regresa y me habla.

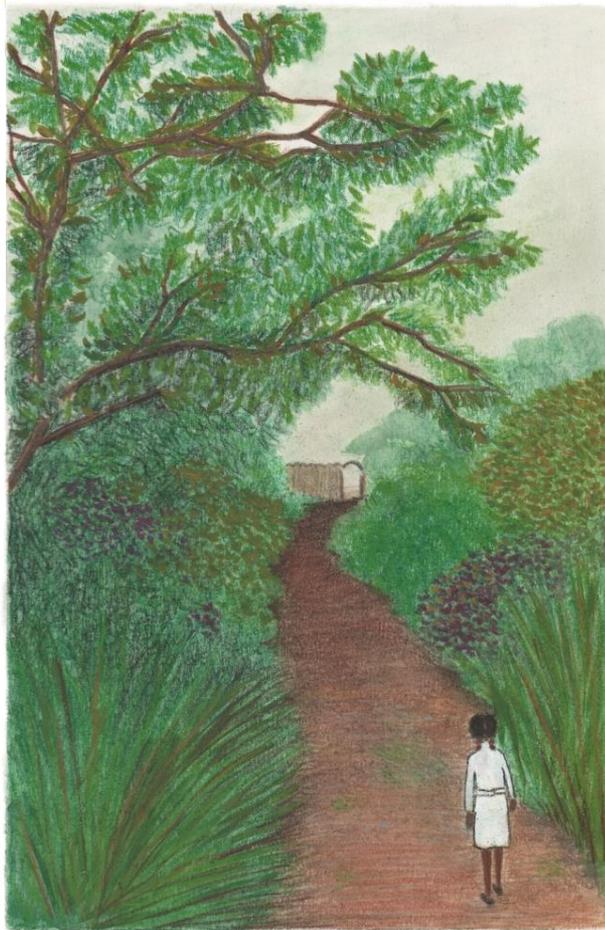
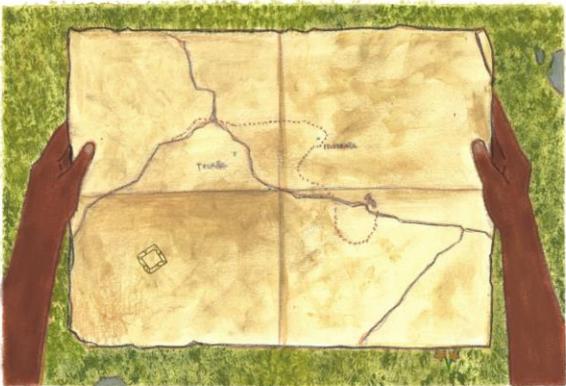


***Máquinas voladoras* de Roxana Méndez,
ilustrado por Claudia Degliuomini (Piedrasanta, 2018, Guatemala).**



***La marca de los reyes* de Verónica Linares
con ilustraciones de Camila Zelada
(Editorial Gisbert, 2022, Bolivia)**



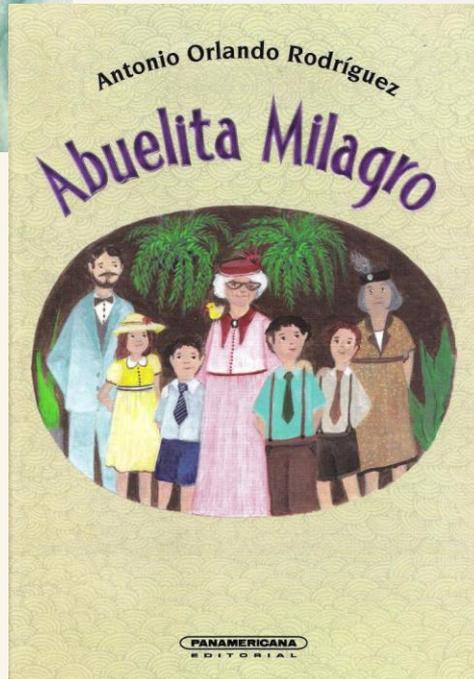
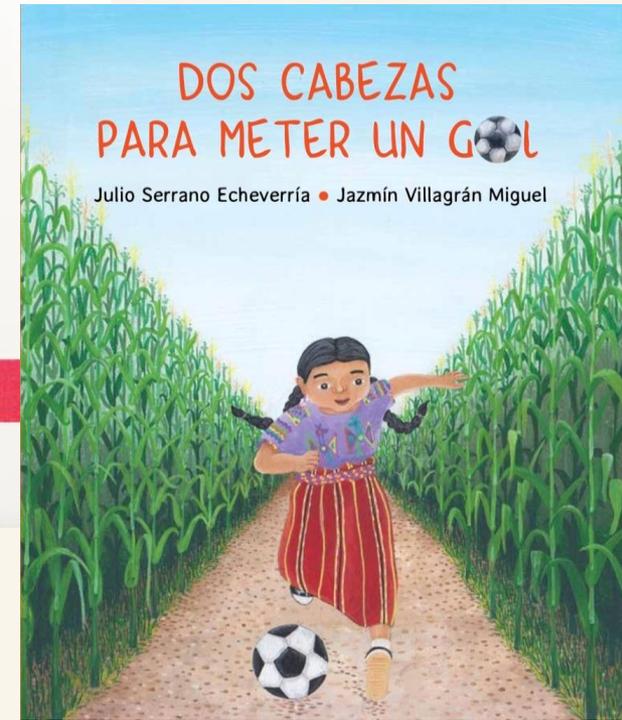


La marca de los reyes de Verónica Linares con ilustraciones de Camila Zelada (Editorial Gisbert, 2022, Bolivia)

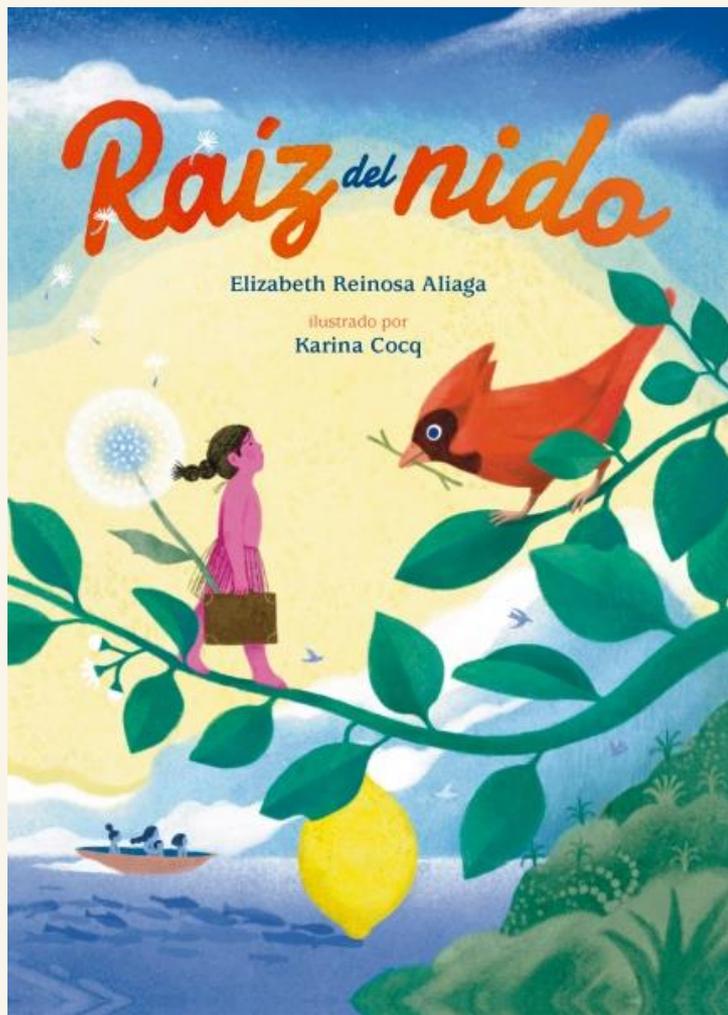


El color de la Saya

Liliana De la Quintana
Ilustraciones de Romanet Zarate



Quando llegues al otro lado de Mariana Osorio Gumá (Castillo, 2019, México), **Abuelita Milagro** de Antonio Orlando Rodríguez (Gente Nueva, 1977, Cuba / Panamericana, 2015, Colombia), **Dos cabezas para meter un gol** de Julio Serrano Echeverría y Jazmín Villagrán Miguel (Libros para niños, 2021, Nicaragua) y **El color de la Saya** de Liliana De la Quintana (Editorial Nicobis, 2018, Bolivia).



***Raíz del nido* de Elizabeth Reinoso Aliaga con ilustraciones de Karina Cocq (FCE, 2022, México).**



ÛNI

Anga ita statsa'a
ra káka yutu kutaka.

Anga víkò kunchee kueni kueni,
víkò numi yuku
ra kachi ñu'ú.

Sani saa kuaku
ra tutsi nchíka
ta koo ve'e.

TRES

Hay flores que caminan
y bailan en árboles espiral.

Hay nubes que miran bajito,
que abrazan los cerros
y que hablan con la tierra.

También hay pájaros que lloran,
que les duele el pecho,
cuando se sienten lejos
de casa.

Ma'na saa / El sueño de los pájaros

de Nadia López García y Cuauhtémoc Wetzka.

[Álbum inédito, poemas originalmente publicados en: *Sukuachi Ntava / Niños que vuelan*, DivulgAmérica-IEAL, 2022].



KÚMI

Maa kúnú kimi ta koi naa ini,
ta ntaa siu'u vítsi tsikua.

Padre nuestro, tsito ichiku
Padre nuestro, ntakua kii
Padre nuestro, ndakanini ini.

Kachi me maa ta
tsaki xaa yávi táta.

CUATRO

Mamá teje estrellas para no
olvidar,
con sus manos espanta el frío de
la noche.

Padre nuestro, cuida su camino
Padre nuestro, que regrese pronto
Padre nuestro, que nos recuerde.

Dice mamá mientras
unta en mis pies higuerrilla con
sábila.

Ma'na saa / El sueño de los pájaros

de Nadia López García y Cuauhtémoc Wetzka.

[Álbum inédito, poemas originalmente publicados en: *Sukuachi Ntava / Niños que vuelan*, DivulgAmérica-IEAL, 2022].



de TSUKEK
y de PAAJO
Un mundo a la vez

Cuento de
sivondato
del ondatzo
Antonio Oribea Rodríguez
Isabel Quintanilla

9
Miguel Ángel

DOS CABEZAS
PARA METER UN GATO
Julio Salinas Echeverría • Juvenal Vilagón Miguel

EL MONSTRUO
de monstruos de
Juan Mostro Niño
Emilio Lome

¡OH, los colores!

Selección de libros
ilustrados
2021
linternasybosques.com

La mano
del señor Kichigayari

ALGUN
DÍA

Selección de libros
ilustrados
2021
linternasybosques.com

DIARIO
diarios viajeros

CONEXIONES
WALTER SANDER
MARCELO TOME

VERÓNICA MURGUIA
TALISMÁNES
PARA EL CAMINO

FORMAS DE
VER
Liliana Bolter
Natalia Romero Martínez

Selección de libros
ilustrados
2021
linternasybosques.com

¡ABAJÓ LEROY!

Conetamalli
Bebé tamal • Baby tamale
EDICIÓN TRILINGÜE

Pila, la niña brujita

LOS DEVORADORES DE PIENTES

TU YO
MARRA BARRA CARRA

VIDA DEL MUERTO
ROBY WILKAY • ANITA TUMAY

BOJO LAS PIEDRAS

La boca azul
Cuentos para hacer el mundo

UNA CANCIÓN
QUE NO CONOZCO
MIGUELA CHIRIF
JUAN PABLO

RONDA
NOCTURNA
Cuentos
A LA MANERA DE LA LUNA

LA PODEROSA MAGIA FILOSÓFICA DE...
EL GRAN DELFUZE
PARA PEQUEÑAS MÁQUINAS PENSANTES

ANIBAL

RO-MAN-
CES
DE LA
RATA-
SA

ASÍ SOMOS

Pris
má
ti
cas

ALEX MOSQUEROS
EL PLAN
DE LOS MUELTES

El mar
MIGUELA CHIRIF

CANCION
SINFIN
DEL NIVIE

mil nueve setenta
(MIL NUEVE CIENTOS 70)

EL ZORRO
CHULETA
LOS UNIFORMES DE ROSA GARCÍA

EL AVE QUE
SE DEVORABA
A SI MISMA

La Quitapenas

Solo apto para mí misma
Juvenal Echeverría, Sarai Reyes

MUSTRAS
RESISTENCIAS
ESCRIBIR QUE NOS VIGILAN
LA CARBÓN

Me fui en un
caballo
María Baranda
Estelí Meza, ilustradora

El manual de
dibujo definitivo
ERIC LEE

MANDRÁGORA
SANTIAGO MOYAO

A mediodía
llovían
pájaros

IGUANA LADY
LA VIDA DE
GRACIELA TURBIDE

20p

¡CUÉNTANOS
LA MENTIRA!
Alicia Molina
Ilustraciones de Jonathan Fari

Carisa Ruiz
La voz de los
hermanos
mayores

Una ruta
de libros
ilustrados
2024
linternasybosques.com

LA REINA
DE LA
TORRE

EDUCACIONEROS

SEGUIR
TUS PASOS
ALICIA MOLINA

A mediodía
llovían
pájaros

LA CAPERUCITA
CRIOLLA
Aquellos Niños

ARRULLO
DE PERRO
Cynthia López (texto)
María Milla (ilustraciones)

TAN
TAN
Abecedario
de sonidos

LETRAS
SUELTAS
Juan Lima y Max Cachimba

una
GRAN
familia

Un libro
de la
selva
Fernando Rodríguez

Arrullo de luciernugas
Nave en Imaginación de Puerto

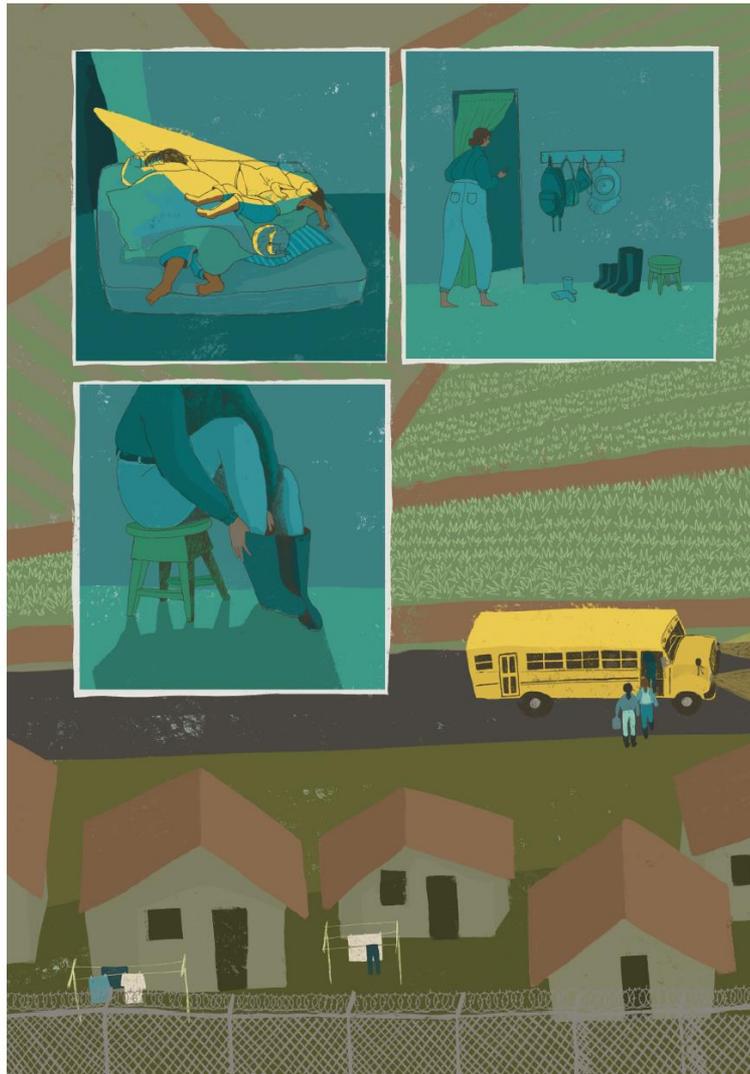
BO-TO

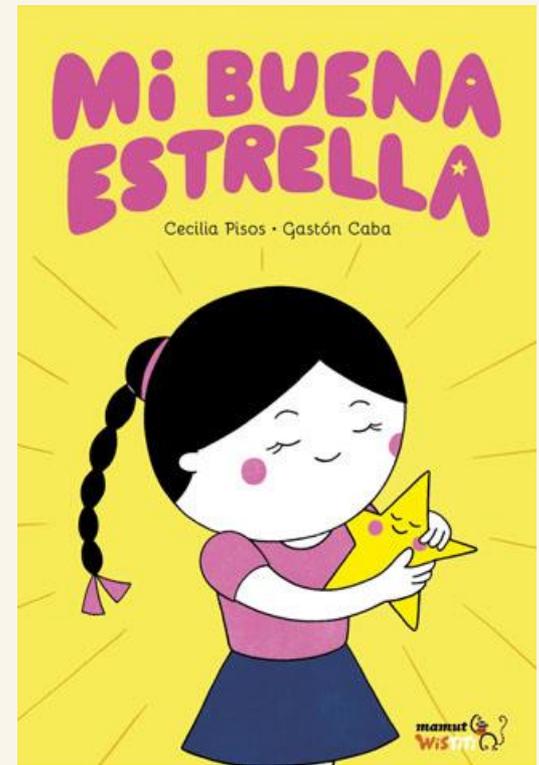
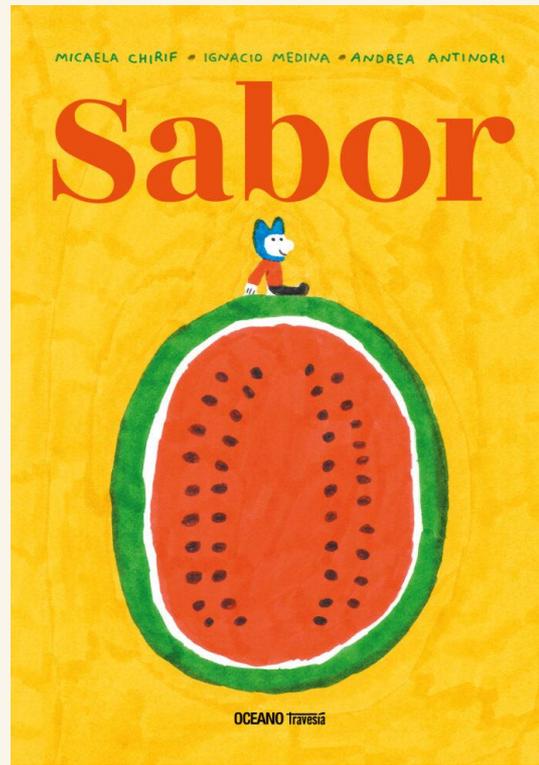
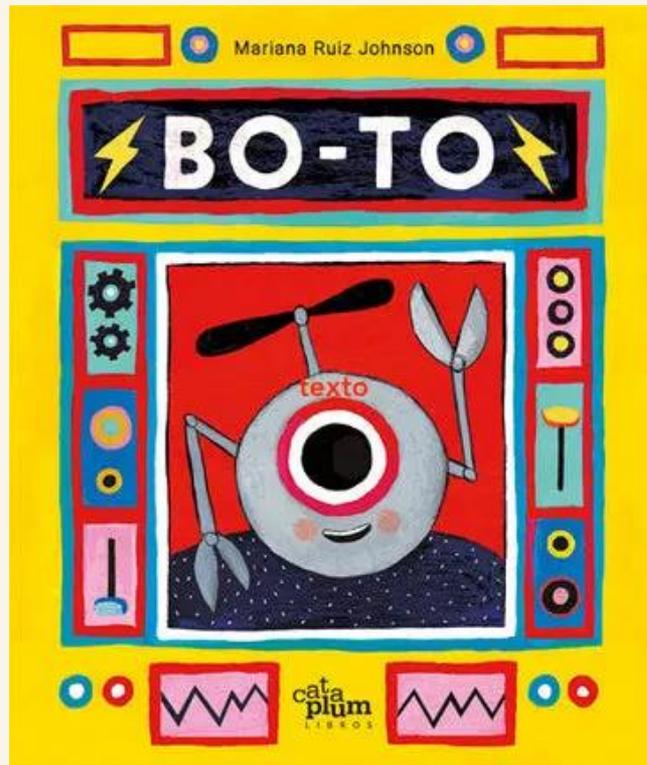
Castillo

LA CAPERUCITA
CRIOLLA
Aquellos Niños

LA CAPERUCITA
CRIOLLA
Aquellos Niños

Suelo, Raquel Mora Vega, Costa Rica, obra en proceso.





Bo-to de Mariana Ruiz Johnson (Cataplum, 2023, Colombia), *Sabor* de Micaela Chirif, Ignacio Medina y Andrea Antinori (Océano, 2023, México) y *Mi buena estrella* de Cecilia Pisos y Gastón Caba (Bang, 2020, Argentina).

Solo apto para mí misma

Juanita Escobar, Sarai Reyes

A veces me da miedo perderme en mis delirios adolescentes, perderme y olvidarme de lo bello que es escribir, de lo bello que es poder calcar tus pensamientos en una hoja. No creo que alguna vez me olvide de todo eso, no creo que la adolescencia logre aplastar mis palabras. Pero si lo hace, perderé, y juro que haré todo lo posible para encontrarme, y digo encontrarme porque yo soy mis palabras, mis escritos...

Sólo apto mi misma de Saria Reyes y Juanita Escobar
(La Luminosa, 2022, Argentina)

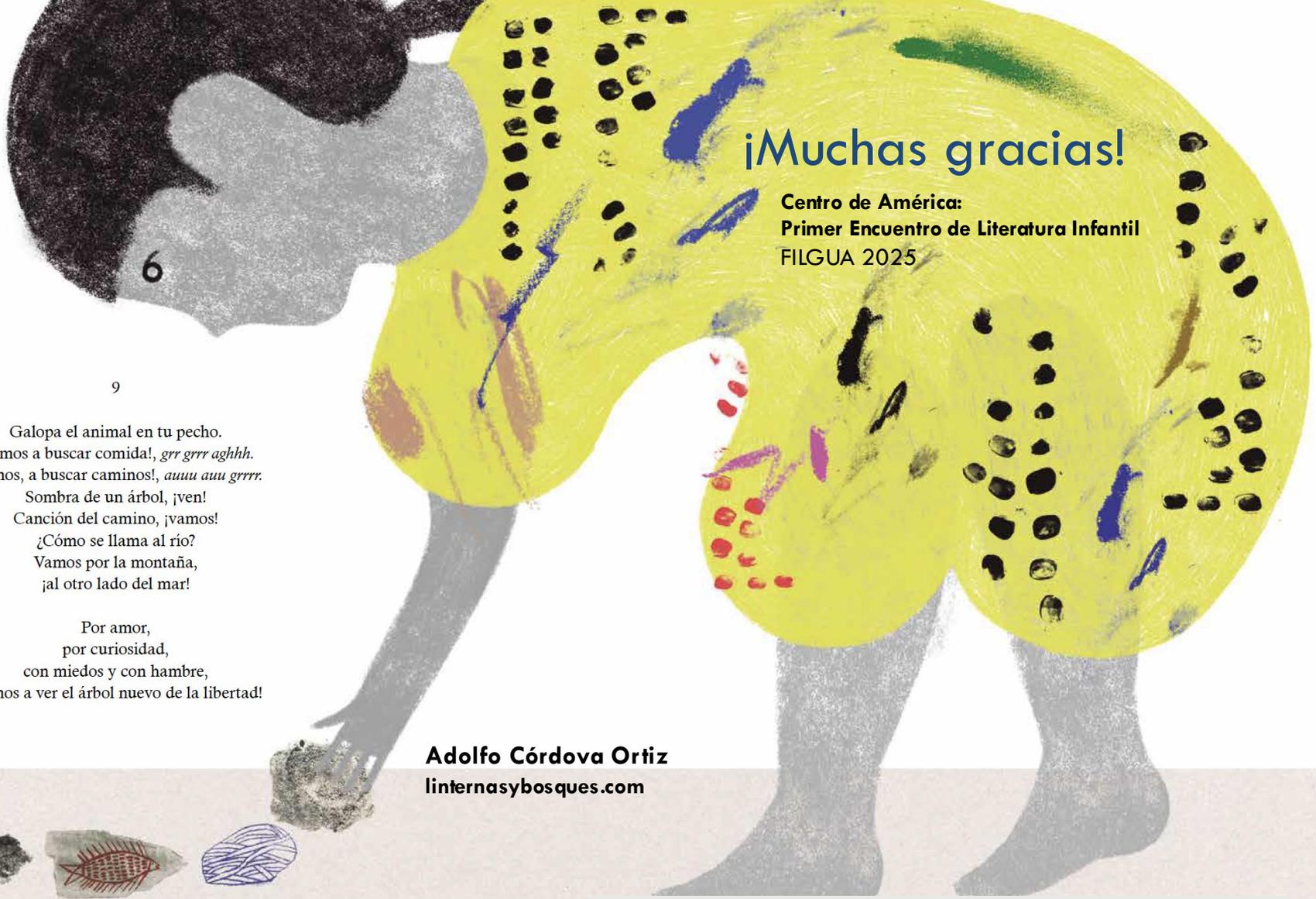




on las 12:44 a.m. Tengo sueño. No es que no me haya dormido porque no puedo.
implemente me da miedo. Me da miedo levantarme con la cabeza hirviendo,
y mi garganta seca...
si tengo tos, fiebre, pero eso no es lo que me aterroriza, me aterroriza llamar a
mi mamá y escucharle la voz quebrada, siento su alma débil. Me duele la cabeza
y tantas conversaciones que escucho afuera de mi cuarto. Me inquieta tener que
poner alarmas para tomarme 8 remedios. ¿Porqué me tengo que tomar el oxígeno
cada hora?
¿Porqué recibo Mensajes que solo tratando
ver que tan mal estoy?

Tú y yo somos un
video juego, nos tomamos
de la mano juntas y
Pesamos todos los muros.
Cuando el niño que está
jugando este video juego
de nuestra vida nos ~~separa~~ ^{separaría}
yo me muero, mi alma se
detiene. No sé tú, yo ríe
muero. Cuando nos juntan
ahí ni se cobra otra
vida y así voy teniendo
vidas y vidas.





¡Muchas gracias!

Centro de América:
Primer Encuentro de Literatura Infantil
FILGUA 2025

9

Galopa el animal en tu pecho.
¡Vamos a buscar comida!, *grr grrr aghhh.*
¡Vamos, a buscar caminos!, *auuu auu grrrr.*
Sombra de un árbol, ¡ven!
Canción del camino, ¡vamos!
¿Cómo se llama al río?
Vamos por la montaña,
¡al otro lado del mar!

Por amor,
por curiosidad,
con miedos y con hambre,
¡vamos a ver el árbol nuevo de la libertad!

Adolfo Córdova Ortiz
linternasybosques.com